

Journals

No. 347

Thursday, November 1, 2018

10:00 a.m.

Journaux

N^o 347

Le jeudi 1^{er} novembre 2018

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-02592 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-421-36-18;

— No. 421-02611 concerning firearms. — Sessional Paper No. 8545-421-53-12;

— No. 421-02620 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-29;

— No. 421-02635 concerning Syria. — Sessional Paper No. 8545-421-108-04;

— Nos. 421-02652, 421-02657 and 421-02718 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-48;

— No. 421-02663 concerning the labelling of food products. — Sessional Paper No. 8545-421-105-03;

— No. 421-02665 concerning the regulation of food and drugs. — Sessional Paper No. 8545-421-215-03.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. O'Regan (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence) made a statement.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Marcil (Mirabel), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), Bill C-420, An Act to amend the Canada Labour Code, the Official

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 421-02592 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n^o 8545-421-36-18;

— n^o 421-02611 au sujet des armes à feu. — Document parlementaire n^o 8545-421-53-12;

— n^o 421-02620 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n^o 8545-421-32-29;

— n^o 421-02635 au sujet de la Syrie. — Document parlementaire n^o 8545-421-108-04;

— n^{os} 421-02652, 421-02657 et 421-02718 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n^o 8545-421-31-48;

— n^o 421-02663 au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires. — Document parlementaire n^o 8545-421-105-03;

— n^o 421-02665 au sujet de la réglementation des aliments et des drogues. — Document parlementaire n^o 8545-421-215-03.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. O'Regan (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale) fait une déclaration.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Marcil (Mirabel), appuyé par M^{me} Pauzé (Repentigny), le projet de loi C-420, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les langues officielles et la Loi

Languages Act and the Canada Business Corporations Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), Bill C-421, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Mr. Whalen (St. John's East), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved for leave to introduce a bill entitled "An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act (broader criteria)".

Pursuant to Standing Order 68(2), the motion was deemed adopted.

MOTIONS

Mr. Whalen (St. John's East), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 926 — Vote n° 926)

YEAS: 144, NAYS: 108

POUR : 144, CONTRE : 108

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Ayoub	Bagnell	Baylis
Beech	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Brison
Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fuhr
Gerretsen	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hutchings	Iacono
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lefebvre
Leslie	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	MacAulay (Cardigan)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mihychuk	Monsef	Morneau	Morrissey

canadienne sur les sociétés par actions, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), appuyé par M^{me} Pauzé (Repentigny), le projet de loi C-421, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

M. Whalen (St. John's-Est), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), demande la permission de déposer un projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles (critères élargis) ».

Conformément à l'article 68(2) du Règlement, la motion est réputée adoptée.

MOTIONS

M. Whalen (St. John's-Est), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Paradis
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Simms	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young	Zahid — 144

NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Alleslev	Allison
Arnold	Aubin	Beaulieu	Benson
Benzen	Bergen	Bezan	Block
Boucher	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Calkins	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Deltell	Diotte
Doherty	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Eglinski	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Garrison
Gladu	Hardcastle	Harder	Hoback
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kusie
Kwan	Lake	Laverdière	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Malcolmson	Marcil
Martel	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Obhrai	O'Toole	Paul-Hus	Pauzé
Poilievre	Quach	Rankin	Richards
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Trudel	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga	Zimmer — 108

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures.

Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-86, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Debate arose thereon.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, since the Bill fails to address the fact that deficits are three times what the Prime Minister promised, that the Department of Finance admits that the budget will not be balanced until 2045, and that the average income tax bill for middle-class families has increased by \$800, not including new carbon taxes and payroll tax hikes.”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — House of Commons: Report to Canadians for the year 2018. — Sessional Paper No. 8563-421-255.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), — That Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, since the Bill fails to address the fact that deficits are three times what the Prime Minister promised, that the Department of Finance admits that the budget will not be balanced until 2045, and that the average income tax bill for middle-class families has increased by \$800, not including new carbon taxes and payroll tax hikes.”.

Il s'élève un débat.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-86, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, étant donné que le projet de loi ne prévoit rien pour s'attaquer aux déficits trois fois plus importants que ce que le premier ministre avait promis, que le ministère des Finances admet que l'équilibre budgétaire ne sera pas atteint avant 2045 et que l'impôt sur le revenu moyen des familles de la classe moyenne a augmenté de 800 \$, sans compter la nouvelle taxe sur le carbone et la hausse des charges sociales. ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Chambre des communes : Rapport aux Canadiens pour l'année 2018. — Document parlementaire n° 8563-421-255.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), — Que le projet de loi C-86, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-86, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, étant donné que le projet de loi ne prévoit rien pour s'attaquer aux déficits trois fois plus importants que ce que le premier ministre avait promis, que le ministère des Finances admet que l'équilibre budgétaire ne sera pas atteint avant 2045 et que l'impôt sur le revenu moyen des familles de la classe moyenne a augmenté de 800 \$, sans compter la nouvelle taxe sur le carbone et la hausse des charges sociales. ».

The debate continued.

NOTICE OF MOTION

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-85, An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts.

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), — That Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, since the Bill fails to address the fact that deficits are three times what the Prime Minister promised, that the Department of Finance admits that the budget will not be balanced until 2045, and that the average income tax bill for middle-class families has increased by \$800, not including new carbon taxes and payroll tax hikes.”.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:57 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dhaliwal (Surrey—Newton), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), — That Bill C-376, An Act to designate the month of April as Sikh Heritage Month, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTION

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-85, Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-86, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), — Que le projet de loi C-86, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-86, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, étant donné que le projet de loi ne prévoit rien pour s'attaquer aux déficits trois fois plus importants que ce que le premier ministre avait promis, que le ministère des Finances admet que l'équilibre budgétaire ne sera pas atteint avant 2045 et que l'impôt sur le revenu moyen des familles de la classe moyenne a augmenté de 800 \$, sans compter la nouvelle taxe sur le carbone et la hausse des charges sociales. ».

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 57, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dhaliwal (Surrey—Newton), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que le projet de loi C-376, Loi désignant le mois d'avril comme Mois du patrimoine sikh, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, November 7, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:44 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:02 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 novembre 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 44, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 2, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.